

p. A. 25. 14. 41

Direction du droit international public
Répartition des tâches

Directeur: Mathias K R A F F T (KT) W 250 30.61
Ambassadeur, Professeur extraordinaire à la Faculté de droit de l'Université de Lausanne

- Chef de la Direction (tâches de direction, organisation, conduite de négociations, etc.)

- Tâches spéciales:
 - Questions de principe de la politique étrangère
 - Bases constitutionnelles de la politique étrangère
 - Compétences du Conseil fédéral et de l'Assemblée fédérale en matière de politique étrangère
 - Revision totale de la constitution fédérale

 - Politique de sécurité
 - Questions de principe du droit et de la politique de neutralité
 - Représentant du Département à l'état-major de la défense

 - Protection internationale des droits de l'homme
 - Représentant du Département au Comité directeur pour les droits de l'homme (Conseil de l'Europe)

 - Problèmes juridiques dans les relations avec les Etats-Unis
(en particulier: application extraterritoriale de la législation économique américaine)

 - Droit des relations économiques internationales
(questions choisies en relation avec son enseignement à l'Université de Lausanne, en particulier: droit des investissements internationaux, GATT, FMI).



- Mandats particuliers

- Négociations sur des questions frontalières et de voisinage
- Président de la délégation suisse à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et de la Haute-Savoie
- Président de la délégation suisse à la commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard
- Président de la délégation suisse à la commission mixte franco-suisse prévue à l'article 11 de l'Accord relatif au raccordement des autoroutes entre Bardonnex (Genève) et Saint-Julien-en-Genevois (Haute-Savoie)
- Négociations avec la Belgique au sujet des prestations de sécurité sociale dues aux Suisses de l'ex-Congo belge
- Représentant du Département au "Comité directeur radio-activité" (CODRA) créé par l'ordonnance concernant l'organisation d'intervention lors d'augmentation de la radioactivité

Secrétariat

de la

Direction: Ruth K O E N I G

(KG)

W 248 30.82

Susi L A N Z

(LAN)

Renseignements sur la répartition des tâches

Directeur

suppléant: Rudolf S T E T T L E R (STR) W 266 30.62
Ministre

Suppléant du Directeur

- Coordination, répartition du travail et questions de personnel
- Membre de la Direction responsable pour l'Office suisse de la navigation maritime, la Section des frontières et du droit de voisinage et la Section des transports et des communications
- Président de la délégation suisse à la Commission centrale pour la navigation du Rhin; Vice-président de ladite Commission
- Liechtenstein (conduite des négociation et problèmes généraux)
- Président de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour l'enclave de Büsingen
- Président de la délégation suisse à la Commission intergouvernementale germano-franco-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
- Président de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour le raccordement des autoroutes dans la région de Bâle et Weil am Rhein
- Président de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour la route entre Lörrach et Weil am Rhein sur le territoire suisse
- Président de la délégation suisse à la Commission mixte pour les questions monétaires entre la Suisse et le Liechtenstein
- Représentant de la Direction à la Commission de la navigation maritime
- Suppléant du Directeur à l'état-major de la défense
- Consultation des Archives fédérales
- Recours

Sous-

directeur: Blaise G O D E T (GT) W 243 30.10
Ministre

- Remplaçant du Directeur pour les questions relevant du droit international public
- Membre de la Direction responsable pour la Section du droit international public, la Section des accords d'indemnisation et la Section des traités internationaux

- Tâches spéciales:
 - Droit humanitaire international
 - Droit des conflits armés
 - Terrorisme
 - Questions de sécurité
 - CSCE (problèmes juridiques)
 - Questions choisies du droit des traités et du droit des organisations internationales
 - Questions générales et de principe de l'entraide judiciaire internationale
 - Comité d'experts sur le droit international public (Conseil de l'Europe)
 - Chef de la délégation suisse aux négociations relatives à l'indemnisation des biens et intérêts suisses en RDA
 - Représentant du Chef du Département au Conseil exécutif de l'IUHEI

Sektion Völkerrecht

Chef: Bruno S P I N N E R (SPI) W 239 30.76

Leitung und Koordination der Arbeiten in der Sektion

Besondere Aufgaben:

- Bearbeitung von Grundsatzfragen des Völkerrechts und des Rechts supranationaler Organisationen
- Veröffentlichungen aus dem Arbeitsgebiet der Sektion
- Bericht an den Bundesrat betr. die Kompetenzordnung beim Abschluss völkerrechtlicher Verträge
- Völkerrechtliche Unterstützung der schweizerischen Verhandlungsführung bei der GATT-Uruguay-Runde
- Sonderfragen der völkerrechtlichen Vorsorge für ausserordentliche Lagen
- Ausbildung der Stagiaires
- Europarat: Expertenkomitee über die Prozedur im Rahmen der Menschenrechte (DH-PR)

Werner B A U M A N N (BWE) W 246 30.87

Stellvertreter des Sektionschefs

Besondere Aufgaben:

- Souveränitätsrecht und völkerrechtliche Aspekte des internationalen Wirtschaftsrechts (internationale Jurisdiktionskonflikte; Art. 271/273 StGB; Import- und Exportkontrolle, COCOM-Listen; Wirtschaftssanktionen, etc.)
- Internationale Rechtshilfe in Straf- und Zivilsachen, internationale Verwaltungshilfe
- Investitionsschutz: völkerrechtliche Aspekte bei ISA-Verhandlungen und diplomatischer Schutz im Zusammenhang mit Auslandsinvestitionen
- Export- und Investitionsrisikogarantie
- Multinationale Unternehmen: kontradiktorische Verpflichtungen, Verhaltenskodexe, Prinzipien der Inländerbehandlung und der Nichtdiskriminierung, diplomatischer und konsularischer Schutz (Grundsatzfragen)
- Fragen betr. das Banken-, Währungs-, Finanz- und Steuerrecht
- Rechtliche Aspekte der Beziehungen zwischen der Schweiz und den USA
- UNO, OECD, Institutionen von Bretton Woods; institutionelle

und rechtliche Aspekte

- Koordination von Beiträgen der Sektion anlässlich von offiziellen Besuchen in der Schweiz und von Auslandsbesuchen schweizerischer Delegationen
- Veröffentlichungen (in Absprache mit dem Sektionschef)
- Ausbildung der Stagiaires

Jean-Daniel V I G N Y

(VY) W 245 30.77

- Chef du Service des droits de l'homme, rattaché à la Section du droit international public, DDIP
 - Mise en oeuvre, au sein du DFAE, de la politique suisse en faveur des droits de l'homme sur le plan international et coordination de cette politique, sur le plan multilatéral, avec les services des autres départements concernés
 - Documentation en matière de droits de l'homme
 - Conventions internationales relatives aux droits de l'homme (ONU et Conseil de l'Europe)
- Coopération internationale au développement: Aspects juridiques sur le plan interne et externe; droit au développement
- Nouvel Ordre Mondial de l'Information et de la Communication (aspects juridiques)
- UNESCO (aspects institutionnels et juridiques)
- Problèmes d'extradition, notamment sous l'angle des droits de l'homme
- Publications (d'entente avec le chef de section)

Evelyne G E R B E R

(GER) W 247 31.69

- Droit diplomatique et consulaire; Conventions de Vienne et conventions bilatérales (interprétation, application et négociation); travaux de codification internationale: valise diplomatique;
- Préparation des nouveaux guides sur le régime des privilèges et immunités diplomatiques et consulaires en vigueur en Suisse
- Préparation des messages sur les Protocoles relatifs aux privilèges et immunités d'EUMETSAT et d'EUTELSAT;
- Questions juridiques de principe ayant trait au:
 - statut des représentations étrangères et de leurs membres, en Suisse
 - statut des représentations suisses et de leurs membres, à

- l'étranger,
- statut des organisations intergouvernementales et des fonctionnaires internationaux,
 - statut des missions permanentes auprès des organisations internationales et de leurs membres,
 - statut des organisations non gouvernementales;
- Accords de siège: révision et conclusion
 - Questions juridiques de principe ayant trait à la FIPOI;
 - Questions de principe ayant trait aux immunités de juridiction et d'exécution des Etats et des organisations internationales; cas de séquestre (révision de la LP); travaux de codification internationale: immunités juridictionnelles des Etats;
 - Acquisition d'immeubles par des Etats étrangers, des organisations internationales et d'autres acquéreurs (questions de principe et cas individuels);
 - Lutte contre le terrorisme international: représentante de la Direction dans les groupes de travail internes et au niveau international, participation aux négociations de nouveaux instruments internationaux;
 - Droit de la mer;
 - Accords de sécurité sociale; aspects juridiques lors de négociations de nouveaux accords, réclamations en matière de sécurité sociale (p. ex. des Suisses de l'ancien Congo belge);
 - Correspondance diplomatique;
 - Documentation juridique (pratique suisse publiée dans l'ASDI)

Christoph B U B B

(BB) W 244 30.75

- Neutralitätsrecht und Neutralitätspolitik (Schweiz und Ausland)
- Sicherheitspolitik und Gesamtverteidigung (zur Verfügung des Direktors)
- Militärische Fragen; Mitglied der AGDIF
- Ausfuhr- und Durchfuhr von Kriegsmaterial
- Kriegs- und humanitäres Völkerrecht: Weiterentwicklung und Kontrolle der Anwendung; IKRK (rechtliche Aspekte; im Einvernehmen mit Vizedirektor B. Godet)
- Gute Dienste und internationale Streitbeilegungsverfahren (Einzelfälle)
- Internationale Rechtshilfe in Straf- und Zivilsachen (Einzelfälle und Verhandlungen)

- Bekämpfung des widerrechtlichen internationalen Drogenhandels; UNO-Konvention, Groupe Pompidou, etc.
- Medienrecht: völkerrechtliche Aspekte der schweizerischen Gesetzgebung, internationale Konventionen (Europarat), Beschwerden ausländischer Staatenvertreter (Einzelfälle); Internationales Fernmelderecht
- Völkerrechtliche Aspekte der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit und Weltraumrecht
- Diplomatischer und konsularischer Schutz (Grundsatzfragen und Einzelfälle)
- Klassifizierung von Akten und Informationen
- Rekurse an den Bundesrat und an den Departementschef
- Veröffentlichungen (in Absprache mit dem Sektionschef)

Maurice D A R I E R

(DA) W 253 30.83

- Europarecht (Europäische Gemeinschaften, EG-Staaten, EFTA, Europarat): Rechtliche und institutionelle Fragen; schweizerische Interessenvertretung (Grundlagen und Verhandlungen)
- GATT: Rechtsfragen und Unterstützung der schweizerischen Verhandlungsführung bei der Uruguay-Runde; Dokumentation
- Internationales Wettbewerbsrecht (inkl. Rechts- und Amtshilfe)
- Direkte postalische Zustellung von Akten (Straf-, Zivil- und Verwaltungsverfahren)
- Internationale Rohstoffabkommen (Rechtsfragen, ITC-Prozess)
- Fremdenrecht; Aufenthalts- und Niederlassungsrecht (natürl. u. jur. Personen); Rechte der Ausländer in der Schweiz und der Schweizer im Ausland; persönliches Statut; Pass- und Visarecht
- Grundlagen und Kodifikation des Völkerrechts, Völkerrechtsgeschichte, Quellen des Völkerrechts, Völkerrechtssubjekte, Staatensukzession, völkerrechtliche Verantwortlichkeit, friedliche Beilegung von Streitigkeiten
- Vorbereitung der Botschaft über die Wiener Vertragsrechtskonventionen
- Internationales Umweltschutzrecht
- Kulturpolitik und Sprachgemeinschaften, Sommets francophones (rechtliche Fragen)
- Beschwerden an den Bundesrat
- Veröffentlichungen (in Absprache mit dem Sektionschef)

Irène W E T T S T E I N

(WET) W 333 30.59

- Europarecht; Rechtsetzung und Rechtsprechung in der EG, Beziehungen der EG zu Drittstaaten; Einzelfragen aus der Tätigkeit des Europarats und betr. die Beziehungen zwischen der Schweiz und den EG, bzw. den EFTA-Staaten
- Internationale Rechtsfragen betr. den Schutz des geistigen Eigentums (OMPI, GATT, EG, etc.)
- Neue Weltwirtschaftsordnung
- Internationales Verkehrsrecht (CEMT, UNCTAD, EG, IATA, etc.)
- Qualifikation von Völkerrechtssubjekten (Einzelfälle) und Recht der internationalen Organisationen (konstitutive Elemente, Dokumentation über das Recht bestehender internationaler Organisationen, etc.)
- Institutionen und Mechanismen zum Schutz der Menschenrechte; prozessrechtliche Fragen im Rahmen der EMRK
- Diplomatischer und konsularischer Schutz
- Fall Hamburger
- Völkerrechtliche Aspekte des Landesrechts (Prüfung von Bundesratsanträgen und Botschaftsentwürfen)
- Veröffentlichungen (in Absprache mit dem Sektionschef)

Paul S E G E R

(SEP) W 360 31.70

- Rechtliche Grundlagen der Aussenpolitik (Legalitätsprinzip und andere Grundsatzfragen)
- Völkerrechtliche Verträge und Beschlüsse internationaler Organisationen: völkerrechtliche und landesrechtliche Aspekte
- Staatsvertragsreferendum
- Völkerrechtliche Aspekte des schweizerischen Verfassungs-, und Staats- und Verwaltungsrechts; Totalrevision der Bundesverfassung
- Geltung, Rechtskraft, direkte Anwendbarkeit und Vorrang des Völkerrechts (Grundsätze und Prüfung von Bundesratsanträgen und Botschaftsentwürfen)
- Privilegien und Immunitäten der Staaten, internationalen Organisationen und internationaler Beamter (Einzelfälle im Einvernehmen mit Frau E. Gerber), sowie Rechtsfragen aus dem protokollarischen Bereich
- Diplomatischer und konsularischer Schutz (Einzelfälle)
- Rechtliche Aspekte im Zusammenhang mit Kindesentführungen (Verhandlungen mit Algerien, etc.)

- Ausländer-, Flüchtlings- und Asylrecht, juristische Aspekte, auch auf internationaler Ebene (CAHAR, Exekutiv-Ausschuss UNHCR, CIM, informelle Konsultationen)
- Dokumentation der Direktion für Völkerrecht: Test und Einführung von Hilfsmitteln der Informatik, Vertreter der DVR in der Arbeitsgruppe EDAMATIC; Aufbau und Führung einer Sammlung von "Sprachregelungen" in den von der DVR bearbeiteten Bereichen; Führung der Dokumentation Menschenrechte (im Einvernehmen mit dem Chef des Dienstes für Menschenrechte)
- Schlussbearbeitung von Veröffentlichungen aus dem Arbeitsbereich der Sektion
- Rekurse an den Bundesrat und an den Departementschef

Roland S T R A U S S

(SA) W 356 30.36

Soweit es die Arbeit in der Sektion Staatsverträge gestattet, steht Herr Strauss der Völkerrechtssektion primär für folgende Aufgaben zur Verfügung:

- Bearbeitung von Spezialaufgaben (im Einvernehmen mit dem Sektionschef)
- Internationales Übereinkommen zur Beseitigung der Rassendiskriminierung (Vorbereitung der Botschaft)
- Unterstützung des Dienstes für Menschenrechte bei der Beantwortung konkreter Anfragen oder Interventionen im Zusammenhang mit Menschenrechtsverletzungen
- Einzelfälle betr. die auswärtige Kompetenzordnung
- Staatensukzession (Einzelfälle)
- Dokumentation der Direktion (in Zusammenarbeit mit Herrn Seger)
- Veröffentlichungen (in Absprache mit dem Sektionschef)

S T A G I A I R E

W 352 30.45

- Ausbildung auf allen Gebieten der Sektionstätigkeit (Verantwortung Sektionschef)
- Behandlung von völkerrechtlich relevanten Einzelfragen
- Unterstützung des Dienstes für Menschenrechte bei der Beantwortung konkreter Anfragen oder Interventionen im Zusammenhang mit Menschenrechtsverletzungen
- Uebersetzungen in die eigene Muttersprache
- Begleitung an verwaltungsinterne Sitzungen und an Verhandlungen: Vorbereitung der Unterlagen, Protokoll

Rosemarie J O E R G E N S E N (JR) W 237 30.79

- Tenue des fichiers des traités (Confédération et Cantons)
- Mise à jour des listes des traités bilatéraux conclus avec les Etats limitrophes
- Renseignements sur les traités
- Enregistrement des traités bilatéraux aux Nations Unies
- Dépôt des traités internationaux et autres documents aux Archives fédérales
- Documentation juridique de la Direction
- Confection des traités et fourniture du matériel

Section des accords d'indemnisation

Chef: Othmar B U E H L E R (BC) EE 5 30.65

Direction et coordination des travaux de la Section

- Questions générales de la négociation et de la conclusion d'accords d'indemnisation
- Nationalisations et autres atteintes à la propriété suisse à l'étranger
- Licéité internationale des mesures prises par les Etats étrangers; restitution ou indemnisation
- Légitimation personnelle et réelle des prétentions (questions générales); conditions de la réclamation
- Estimation des droits revendiqués (valeur; questions générales)
- Exécution des accords d'indemnisation (problèmes généraux)
- Questions de personnel de la Section
- Suppléant du chef de la délégation suisse dans les négociations bilatérales avec la RDA

Marie-Luise S C H E R E R (SML) EE 3 30.93

Suppléant du Chef de la Section

- Instruction et examen des revendications individuelles; vérification de leur légitimation et des autres conditions (RDA)
- Estimation des droits revendiqués (valeur) (RDA)
- Etablissement de tableaux récapitulatifs, de listes, de statistiques, etc. (RDA)
- Cas spéciaux et correspondance (URSS, Zaïre, Algérie, Ethiopie, Egypte; Commission d'indemnités étrangères)

Remplaçant: Roland Reutimann

Roland R E U T I M A N N (RN) EE 3 31.91

- Mêmes tâches que Mme Scherrer
- Enregistrement

Commission d'indemnités étrangères

Président: Emanuel D I E Z,
a. Ambassadeur

Secrétariat: vacant

Maurice H A R T E N B A C H (HMA) Bg 302 30.84

Remplaçant du Chef de la Section

- Toutes les questions susmentionnées en cas d'absence du Chef de la Section
- Rapports avec le Liechtenstein
- Collaborateur pour les questions suivantes:
 - Traités concernant la frontière
 - Zones franches de Gex et de la Haute-Savoie
 - Bureaux à contrôles nationaux justaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Médias dans les régions frontalières
 - Petit trafic frontalier
 - Imposition des travailleurs frontaliers
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Enclave de Campione d'Italia
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontalières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - Questions touchant à la souveraineté du territoire
 - Nuisances transfrontières, en particulier questions multilatérales dans les organisations internationales
 - Secrétariat des délégations suisses à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et la Haute-Savoie et à la commission intergouvernementale franco-germano-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
- Remplacement dans les commissions
- Membre du Groupe de travail de la commission germano-suisse pour l'aménagement du territoire
- Observateur au Comité régional franco-genevois, au Comité tripartite franco-germano-suisse et à la Communauté de travail du Jura
- Expert juridique pour les questions juridiques multilatérales de l'environnement

v a c a n t

(..) Bg 301 30.54

- Collaborateur pour le Liechtenstein
- Collaborateur pour les questions suivantes:
 - Traités concernant la frontière
 - Bureaux à contrôles nationaux juxtaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Médias dans les régions frontalières
 - Petit trafic frontalier
 - Imposition des travailleurs frontaliers
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Enclave de Büsingen
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - Questions touchant à la souveraineté du territoire
 - Nuisances transfrontières
- Remplacement dans les commissions

Section des transports et des communications

Chef: Jean H U L L I G E R (HG) Bg 501 30.25

Direction et coordination des travaux de la Section

- Questions de transports et de communications internationaux dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafic aérien et routier, navigation intérieure, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Comité de navigation intérieure de la Conférence des ministres des transports (CEMT)

Pierre D E C O C A T R I X (DCP) Bg 505 30.73

Suppléant du Chef de la Section

- Questions de transports et communications dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafic aérien, coordination avec l'Office fédéral de l'aviation civile, OFAC)
- Questions de transports et communications dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafic routier, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Secrétariat de la délégation suisse à la Commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard

Urs H A L D I M A N N (HAL) Bg 504 30.69

- Tâches spéciales dans le droit international des transports

Délégation suisse à la Commission centrale
pour la navigation du Rhin (CCR)

Président: Rudolf S T E T T L E R, (STR) W 266 30.62
Ministre

Sécretaire: Urs H A L D I M A N N (HAL) Bg 504 30.69

- Secrétariat de la délégation
- Liaison avec le Secrétariat de la CCR et les autres délégations
- Problèmes de politique étrangère, de droit international public et d'économie au sein de la CCR
- Autres tâches dans le domaine de la navigation intérieure

Pierre D E C O C A T R I X (DCP) Bg 505 30.73

- Tâches spéciales

Office suisse de la navigation maritime, Bâle

Directeur: Jean H U L L I G E R (HG) Bg 501 30.25
061/23 53 33

- Direction et coordination des travaux de l'Office
- Politique maritime suisse
- OMI, OCDE, (Comité des Transports Maritimes), CNUCED (Commission des Transports Maritimes), OIT, UIT
- Questions générales de droit et de navigation maritimes

Urs H A L D I M A N N (HAL) Bg 504 30.69

- Questions du droit maritime international et national
- OMI, CNUCED, OCDE, OIT, UIT
- Secrétariat de la Commission suisse de la navigation maritime

Urs H A E N G G I (HA) 061/23 53 33

Suppléant du Directeur de l'Office

- Application de la loi sur la navigation maritime (propriétaires et armateurs de navires, admission des navires à la navigation, exploitation des navires)
- Application de l'ordonnance sur la navigation maritime suisse (conditions de travail, sécurité sociale, formation des équipages et officiers, contrôle des équipages - en collaboration avec les consulats)
- Analyse des publications spécialisées et provenant d'organisations internationales et information des armateurs suisses et d'autres intéressés
- OMI, OCDE, CNUCED, OIT, UIT
- Yachts suisses en mer (questions de principe)
- Formation des apprentis et stagiaires

Bernhard B I S C H O F F (BBF)061/23 53 33

- Attestations de pavillon pour petits bateaux
- Documentation et renseignements sur la formation des officiers
- Gestion des subventions pour la formation des officiers
- Enregistrement et distribution de la documentation OMI
- Renseignements yachts suisses en mer
- Surveillance de la chancellerie

Heidi S T A E D E L I (STI)061/23 53 33

- Application de l'ordonnance sur les yachts suisses naviguant en mer
- Documentation sur les yachts
- Traductions

Marie-Louise P I C H A R D (PML)061/23 53 33

à mi-temps

- Questions du personnel naviguant (livrets de marin, enrôlements et dérôlements)
- Documentation et bibliothèque
- Renseignements et travaux généraux de bureau

Sylvia H A B E G G E R (HSY)061/23 53 33

- Secrétariat et sténodactylographie
- Enregistrement et classement
- Archives
- Service du courrier
- Comptabilité